



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 10 FÉVRIER 2012**  
(Séance de l'après-midi)

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 10 FEBRUARI 2012**  
(Namiddagvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD**

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| EXCUSÉES  | 8  | VERONTSCHULDIGD   | 8  |
| QUESTIONS D'ACTUALITÉ   | 8  | DRINGENDE VRAGEN  | 8  |
| - de M. Vincent De Wolf   | 8  | - van de heer Vincent De Wolf   | 8  |
| à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,  |    | aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,   |    |
| concernant "la décision du gouvernement bruxellois concernant la procédure de désignation du nouveau directeur général de la STIB".   |    | betreffende "de beslissing van de Brusselse regering met betrekking tot de procedure voor de aanwijzing van een nieuwe directeur-generaal van de MIVB".                 |    |
| - de Mme Fatoumata Sidibe   | 10 | - van mevrouw Fatoumata Sidibe  | 10 |
| à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, |    | aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, |    |
| concernant "l'avenir des emplois ACS subventionnés par Actiris au sein du MRAX".  |    | betreffende "de toekomst van de door Actiris gesubsidieerde gesco-banen bij de MRAX".   |    |
| Question d'actualité jointe de Mme Nadia El Yousfi,   | 11 | Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Nadia El Yousfi,  | 11 |
| concernant "la suppression éventuelle par Actiris de postes subventionnés ACS au sein du MRAX".   |    | betreffende "de eventuele schrapping door Actiris van de gesubsidieerde gesco-banen bij de MRAX".   |    |
| - de Mme Françoise Schepmans  | 15 | - van mevrouw Françoise Schepmans   | 15 |
| à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,  |    | aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,   |    |

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| concernant "l'éventuelle suspension des contrôles de la STIB dans certaines stations de métro".  |    | betreffende "de eventuele opschorting van de MIVB-controles in bepaalde metrostations".  |    |
| Question d'actualité jointe de M. Joël Riguelle,   | 15 | Toegevoegde dringende vraag van de heer Joël Riguelle,   | 15 |
| concernant "l'éventuel abandon de surveillance de certaines stations de métro par les services de sécurité de la STIB".  |    | betreffende "de eventuele stopzetting van het toezicht door de MIVB-veiligheidsdienst in bepaalde metrostations".  |    |
| - de Mme Viviane Teitelbaum  | 17 | - van mevrouw Viviane Teitelbaum   | 17 |
| à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,   |    | aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,  |    |
| concernant "l'éventuelle imposition d'une taxe au kilomètre aux automobilistes circulant à Bruxelles".   |    | betreffende de "eventuele heffing van een kilometer-taks voor automobilisten die in Brussel rijden".   |    |
| Question d'actualité jointe de Mme Céline Delforge,  | 17 | Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Céline Delforge,   | 17 |
| concernant "la déclaration de la ministre de l'Infrastructure concernant la taxe au kilomètre parcouru pouvant être une piste de financement pour la STIB".  |    | betreffende de "verklaring van de minister voor Infrastructuur met betrekking tot de kilometerheffing als piste voor de financiering van de MIVB".   |    |
| - de Mme Béatrice Fraiteur   | 21 | - van mevrouw Béatrice Fraiteur  | 21 |
| à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    | aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    |
| concernant "l'avenir de Mini-Europe et d'Océade sur le site du Heysel".  |    | betreffende de "toekomst van Mini-Europa en Océade op de site van de Heizel"   |    |
| Question d'actualité jointe de Mme Marie Nagy,   | 21 | Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Marie Nagy,  | 21 |

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| concernant "la place de Mini-Europe et d'Océade dans le projet de réaménagement du site du Heysel"   |    | betreffende de "plaats van Mini-Europa en Océade in de plannen voor de heraanleg van de site van de Heizel"  |    |
| Question d'actualité jointe de Mme Els Ampe,   | 21 | Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Els Ampe,  | 21 |
| concernant "la fermeture éventuelle de Mini-Europe et d'Océade après 2013".  |    | betreffende de "mogelijke sluiting van Mini-Europa en Océade na 2013"  |    |
| - de M. Dominiek Lootens-Stael   | 27 | - van de heer Dominiek Lootens-Stael   | 27 |
| à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    | aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    |
| concernant "la présentation de l'événement 'Brusselicious 2012' et le respect de la législation linguistique".   |    | betreffende "de voorstelling van het evenement 'Brusselicious 2012' en de naleving van de taalwetgeving".  |    |
| Question d'actualité jointe de M. Paul De Ridder,  | 27 | Toegevoegde dringende vraag van de heer Paul De Ridder,  | 27 |
| concernant "l'absence de communication en néerlandais sur la page Facebook relative à 'Brusselicious 2012'".   |    | betreffende "het ontbreken van Nederlandstalige communicatie op de Facebookpagina met betrekking tot 'Brusselicious 2012'".  |    |
| - de M. Alain Hutchinson   | 29 | - van de heer Alain Hutchinson   | 29 |
| à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,  |    | aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  |    |
| concernant "l'état de l'immeuble situé place Saint-Lazare n° 1 à Saint-Josse et responsabilité de l'agence immobilière sociale de Saint-Josse."  |    | betreffende "de toestand van het gebouw gelegen Sint-Lazarusplein 1 te Sint-Joost en de rol van het sociaal verhuurkantoor van Sint-Joost."  |    |

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| <p>- de Mme Elke Roex</p> <p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale au budget fédéral annoncée par le ministre du Budget".</p>   | 31 | <p>- van mevrouw Elke Roex</p> <p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de door de minister van Begroting aangekondigde bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het federaal budget".</p>   | 31 |
| <p>- de M. Jamal Ikazban</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "l'annulation par le Conseil d'État d'un arrêté royal imposant des exigences linguistiques aux agents des communes bruxelloises".</p> | 34 | <p>- van de heer Jamal Ikazban</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de vernietiging door de Raad van State van het koninklijk besluit dat de taalvereisten voor de ambtenaren van de Brusselse gemeenten vastlegt".</p> | 34 |
| <p>Question d'actualité jointe de M. Hervé Doyen,</p> <p>concernant "les conséquences pour les agents communaux bruxellois de l'annulation par le Conseil d'État de l'arrêté royal organisant les épreuves linguistiques".</p>   | 34 | <p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Hervé Doyen,</p> <p>betreffende "de gevolgen voor de Brusselse gemeentelijke ambtenaren van de vernietiging door de Raad van State van het koninklijk besluit met betrekking tot de organisatie van taalproeven".</p>   | 34 |
| <p>VOTES NOMINATIFS</p>  | 37 | <p>NAAMSTEMMINGEN</p>  | 37 |
| <p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets et l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (n<sup>os</sup> A-227/1 et 2 -</p>  | 37 | <p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen en van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en bestraffing van misdrijven</p>  | 37 |

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| 2011/2012).  |    | inzake leefmilieu (nrs A-227/1 en 2 - 2011/2012).   |    |
| - sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele et Mme Viviane Teitelbaum visant à créer les conditions pour une prescription en matière d'urbanisme (n <sup>os</sup> A-193/1 et 2 - 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement). | 38 | - over de conclusies van de commissie ter verwerping van het voorstel van ordonnantie (van de heer Olivier de Clippele en mevrouw Viviane Teitelbaum) tot bepaling van de voorwaarden voor de verjaring van stedenbouwkundige overtredingen (nrs A-193/1 en 2-2010/2011). | 38 |
| - sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'avenir du Palais de Justice (n <sup>os</sup> A-205/1 et 2 - 2010/2011).  | 39 | - over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de toekomst van het Justitiepaleis (nrs A-205/1 en 2 - 2010/2011).   | 39 |

---

PRÉSIDENTE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**  
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 14h35.*

**EXCUSÉES**

**Mme la présidente.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Françoise Bertieaux ;
- Mme Greet Van Linter ;
- Mme Michèle Carthé ;
- Mme Bianca Debaets.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET  
DES TRANSPORTS,**

**concernant "la décision du gouvernement  
bruxellois concernant la procédure de  
désignation du nouveau directeur général de  
la STIB".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Wolf.

- *De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.*

**VERONTSCHULDIGD**

**Mevrouw de voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Françoise Bertieaux;
- mevrouw Greet Van Linter;
- mevrouw Michèle Carthé;
- mevrouw Bianca Debaets.

**DRINGENDE VRAGEN**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF**

**AAN MEVROUW BRIGITTE  
GROUWELS, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET OPENBARE  
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de beslissing van de Brusselse  
regering met betrekking tot de procedure  
voor de aanwijzing van een nieuwe  
directeur-generaal van de MIVB".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Wolf heeft het woord.



**M. Vincent De Wolf.-** Mme la ministre, cette problématique augmentera encore le nombre de questions que j'ai à vous poser, alors qu'apparemment, nous constituerions déjà le couple à la fréquentation la plus assidue en matière de questions et réponses.

J'ai été ravi de découvrir dans la presse en ligne le fait que le gouvernement bruxellois, en sa réunion du 2 février, est enfin arrivé à s'entendre sur la procédure à mettre en œuvre pour désigner un successeur à M. Flausch. Cette presse ajoute que "ce dossier a nécessité plusieurs semaines pour permettre de dépasser le stade de la méfiance communautaire au sein du gouvernement. L'accord de jeudi prévoit une procédure comparable à celle appliquée pour désigner les hauts fonctionnaires et se reposera sur une évaluation effectuée par un bureau extérieur."

Je me suis alors dit qu'Ecolo avait enfin pu faire entendre sa voix, alors que depuis longtemps, j'ennuie M. Cerexhe et d'autres membres du gouvernement pour que soit respectée la demande de M. Picqué et que soit introduite une procédure objective de dépolitisation, faisant de ce gouvernement un modèle de bonne gouvernance.

Après avoir pris connaissance de la composition du jury, je vous assure avoir été appelé par des journalistes incapables de parler, tant ils riaient. De fait, chaque membre du jury a une couleur politique déterminée. Ce n'est pas un drame en soit, sauf qu'il s'agit uniquement des couleurs politiques du gouvernement. Ainsi, on proclame que l'on fait appel à un jury indépendant et objectif pour désigner le futur patron de la STIB, mais les membres du jury sont tous des représentants de ministre par couleur politique, à l'exception d'Ecolo et Groen !

Les meilleures plaisanteries sont les plus courtes. Je ne comprends pas que notre Région ose se targuer de bonne gouvernance, de transparence, d'équité ou de dépolitisation, alors qu'après Actiris et l'administration régionale, à la direction de laquelle l'ancien chef de cabinet de M. Cerexhe vient d'être désigné, elle fait à nouveau appel à des personnes politiquement étiquetées pour constituer un jury de pacotille.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Volgens de pers heeft de Brusselse regering tijdens haar vergadering van 2 februari jongstleden een overeenkomst bereikt over de procedure voor de aanwijzing van de opvolger van de heer Flausch. Die procedure zou vergelijkbaar zijn met de procedure voor topambtenaren en gebaseerd zijn op een evaluatie door een extern bureau.**

*Dat lijkt verheugend nieuws, aangezien ik al jaren pleit voor de invoering van een objectieve, gedepoliteerde procedure.*

*De samenstelling van de selectiecommissie is evenwel een complete aanfluiting van het principe van politieke neutraliteit. Elk lid heeft een politieke kleur. Dat is geen drama op zich, maar in dit geval gaat het enkel om de regeringskleuren, met uitzondering van Ecolo en Groen!*

*Hoe durft de regering prat te gaan op goed bestuur, transparantie, rechtvaardigheid en depolitiseren? Na Actiris en het ministerie, waar de voormalige kabinetschef van minister Cerexhe als topambtenaar is aangewezen, doet ze opnieuw een beroep op politiek gekleurde personen om een schijnjury samen te stellen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** En effet, le gouvernement est parvenu à un accord sur la procédure de désignation d'un nouvel administrateur-directeur général. Seul ce poste, et non celui de directeur général adjoint, est actuellement vacant.

Le profil de fonction qui a été approuvé comprend notamment les éléments suivants : niveau minimum de master, bonne connaissance du management et du cadre institutionnel, très bonne connaissance du français et du néerlandais et bonne connaissance de l'anglais, trois ans d'expérience minimum en qualité de Chief executive officer (CEO) ou de membre d'un comité de direction.

Il s'agit en outre d'une procédure ouverte. Les candidats émanant tant du secteur public que du secteur privé peuvent donc participer à cette sélection. La procédure comprend notamment les étapes suivantes : publication officielle du poste vacant au Moniteur belge et dans d'autres médias, évaluation des candidats, appréciation du jury, décision du gouvernement.

Le jury est composé de personnes disposant d'une expérience pertinente dans le domaine des entreprises publiques ou semi-publiques. Elles sont également capables d'évaluer les qualités de management des candidats en tenant compte de la nature et des missions de la STIB.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.-** Vous n'avez absolument pas répondu à ma question. Comment justifiez-vous le fait que ce jury est totalement politisé ?

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** J'ai donné une réponse à la question.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FATOUMATA SIDIBE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** De regering heeft inderdaad een akkoord bereikt over de procedure voor de aanwijzing van een nieuwe directeur-generaal bij de MIVB.

*De nieuwe directeur-generaal moet minstens beschikken over een masterdiploma, een goede kennis van het institutioneel kader, een zeer goede kennis van het Frans en het Nederlands, een goede kennis van het Engels en drie jaar ervaring als chief executive officer (CEO) of lid van een directiecomité.*

*Het gaat om een open procedure. Zowel kandidaten uit de openbare sector als uit de privésector kunnen aan de selectie deelnemen. De procedure omvat de volgende stappen: officiële bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad en andere media, evaluatie van de kandidaten, beoordeling door de selectiecommissie en beslissing van de regering.*

*De examencommissie is samengesteld uit personen met relevante ervaring op het vlak van (semi-) overheidsbedrijven. Zij kunnen de managementkwaliteiten van de kandidaten naar behoren beoordelen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** U hebt niet op mijn vraag geantwoord. Hoe komt het dat de examencommissie volledig gepolitiseerd is?

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** Ik heb die vraag wel beantwoord.

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FATOUMATA SIDIBE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

**concernant "l'avenir des emplois ACS subventionnés par Actiris au sein du MRAX".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME NADIA EL YOUSFI,**

**concernant "la suppression éventuelle par Actiris de postes subventionnés ACS au sein du MRAX".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Sidibe.

**Mme Fatoumata Sidibe.-** Depuis quelques années, le Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie (MRAX) est confronté à une crise interne. Crise qui va en s'amplifiant, à tel point que la survie de l'association est aujourd'hui menacée. La presse a largement fait écho de cette chronique d'un déclin annoncé et, parmi les accusations formulées, on retrouve une gestion financière et administrative désastreuse ainsi que le fait que l'association, dans sa forme actuelle, ne répond plus à l'esprit qui animait les fondateurs il y a près de 50 ans, à savoir la lutte contre le racisme, l'antisémitisme, la xénophobie.

La Région, via Actiris, finance plus de dix emplois, des postes d'agents contractuels subventionnés (ACS), au sein du MRAX. Actiris a procédé à des contrôles et dénoncé des irrégularités dans la gestion de ces postes. Il a dès lors été demandé au MRAX de fournir un plan stratégique et une réponse structurée, concrète et détaillée.

Dans l'éventualité où ce plan ne répondrait pas aux attentes, il serait, d'une part, mis fin à la convention - ce qui signifierait concrètement la fin des emplois ACS - et, d'autre part, les sommes qui auraient été indûment versées devraient être récupérées. L'an dernier, certains problèmes avaient déjà été soulevés au niveau de ces emplois. Il avait été décidé de procéder, à titre conservatoire, à la suspension de quatre postes ACS. Ces suspensions sont-elles toujours en cours? De quels postes s'agissait-il?

Si le plan structurel est jugé insuffisant, envisagez-vous la suppression partielle ou totale des postes ACS? En cas de suppression de ces postes, des mesures sont-elles envisagées pour maintenir le fonctionnement de l'association ou recréer un

**betreffende "de toekomst van de door Actiris gesubsidieerde gesco-banen bij de MRAX".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI,**

**betreffende "de eventuele schrapping door Actiris van de gesubsidieerde gesco-banen bij de MRAX".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Sidibe heeft het woord.

**Mevrouw Fatoumata Sidibe (in het Frans).-** *De MRAX, een Franstalige vereniging die strijdt tegen racisme, antisemitisme en xenofobie, kampt al jaren met een interne crisis. Het is zover gekomen dat het voortbestaan van de vereniging in vraag wordt gesteld. In de pers verschenen er artikelen over financieel en administratief wanbeheer. De MRAX zou niet meer beantwoorden aan de doelstellingen die de vereniging bij haar oprichting, bijna vijftig jaar geleden, voor ogen had.*

*Het Brussels Gewest betaalt de personeelskosten van meer dan tien gesco's bij de MRAX. Bij het uitvoeren van controles ontdekte Actiris onregelmatigheden. De MRAX werd verzocht een strategisch plan op te stellen om tot een structurele oplossing te komen.*

*Als het plan niet aan de verwachtingen voldoet, wordt de overeenkomst met de MRAX beëindigd en kan de vereniging geen gesco's meer toegewezen krijgen. Subsidies die ten onrechte werden uitbetaald, zullen dan worden teruggeëist. Vorig jaar al werd beslist om voorlopig vier gesco's te schorsen. Zijn die schorsingen nog van kracht? Over welke functies gaat het?*

*Als het strategisch plan niet volstaat, overweegt u dan om de gesco's geheel of gedeeltelijk te schrappen? Als dat gebeurt, zult u dan maatregelen nemen om de werking van de vereniging te verzekeren? Of zult u een andere, volwaardige antiracistische beweging oprichten?*

mouvement antiraciste digne de ce nom ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme El Yousfi pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Nadia El Yousfi.-** Rappelons que la liberté d'association est garantie par la Constitution : il faut veiller à ces libertés. Dans ce genre de débats, on tombe un peu trop souvent dans l'ingérence. Au parlement, notre rôle est de contrôler les subsides alloués à des institutions. Ici, notre préoccupation principale est le maintien de l'emploi de nombre de personnes travaillant au MRAX depuis très longtemps, et qui accomplissent un travail génial à l'égard des citoyens. La tâche des parlementaires se limite à cela. Le reste des débats est à renvoyer à l'institution elle-même.

On apprend, par voie de presse, qu'Actiris menace de supprimer des postes subventionnés ACS au sein du MRAX, à la suite de "manquements" relevés par ses services. On apprend également que la Région bruxelloise, à travers l'opérateur public de l'emploi, subsidie le MRAX à concurrence de 400.000 euros. Cette somme permettrait de financer douze des treize emplois de l'asbl.

Les chiffres avancés par la presse sont-ils exacts, tant au niveau du montant des subventions que du financement des postes ? Peut-on avoir plus de précisions sur les "manquements" relevés par Actiris ? Dans cette affaire, on parle de plusieurs rapports. Peut-on avoir plus de précisions sur ces contrôles, leur nombre, la manière dont ils sont opérés et leurs limites ? Enfin, où en est la procédure ? Le MRAX a-t-il répondu aux questions d'Actiris ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Vous comprendrez que je dois faire preuve d'un minimum de réserve dans ce dossier dans lequel je vais devoir prendre une décision. De surcroît, une enquête est en cours et toute une série d'emplois sont concernés.

Dans ce dossier comme dans d'autres, ma ligne de conduite est très claire : ce dossier sera traité avec toute la rigueur qui s'impose, et ce, à l'instar de tous les autres dossiers. Ni plus, ni moins.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw El Yousfi heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).-** *De vrijheid van vereniging staat in de Grondwet ingeschreven. Het is onze taak de subsidies die aan verenigingen toegekend worden, te controleren. Onze voornaamste bezorgdheid in dit dossier is voorkomen dat mensen die sinds lange tijd bij de MRAX werken, hun baan verliezen.*

*Volgens de pers dreigt Actiris gescos bij de MRAX te schrappen, omdat tijdens een inspectie wanbeheer werd vastgesteld. Ook vernemen we dat het Brussels Gewest de MRAX een subsidie toekent van 400.000 euro. Met dat bedrag kunnen er 12 of 13 nieuwe banen worden gefinancierd.*

*Hanteert de pers correcte cijfers? Wat verstaat Actiris onder wanbeheer? Er bestaan meerdere inspectierapporten. Kunnen we meer informatie krijgen over het aantal controleurs en hun werkwijze?*

*Hoe ver staat de procedure? Heeft de MRAX de vragen van Actiris beantwoord?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *U begrijpt dat ik me in dit dossier terughoudend moet opstellen. Er is een onderzoek aan de gang en heel wat banen staan op het spel. Ik zal dit dossier op exact dezelfde manier behandelen als alle andere.*

*U vergist zich: noch het Brussels Gewest, noch Actiris verlenen de MRAX een subsidie. Wij financieren enkel 12 gescos, wat overeenstemt met het bedrag van 400.000 euro. Daarnaast krijgt de*

En ce qui concerne les précisions demandées, vous semblez faire une confusion. Il n'y a pas de subvention versée par Actiris ou mon département au MRAX. Nous finançons seulement les contrats ACS. Il existe au MRAX douze contrats de ce type correspondant à onze équivalents temps plein, ce que vous évaluez correctement à 400.000 euros. Outre ces contrats ACS, il n'existe pas de subvention supplémentaire octroyée au MRAX.

En ce qui concerne les contrôles, comme cela se produit pour toutes les associations bénéficiaires de contrats ACS, ils sont régulièrement réalisés par les contrôleurs d'Actiris. Ils s'avèrent d'ailleurs assez larges puisqu'ils visent tant le respect des dispositions légales en matière d'ACS et de législation sociale que de l'objet de la convention entre Actiris et l'association.

Je ne m'étendrai pas davantage sur les éléments reprochés au MRAX. Je peux néanmoins vous préciser que, depuis 2011, quatre rapports ont été établis. C'est dire que les contrôles ont été réalisés de manière rigoureuse. Ces rapports, datés de mars, août, octobre et décembre 2011, ont été rédigés dans le cadre d'inspections proprement dites et de demandes d'informations complémentaires par Actiris à l'attention du MRAX.

Les manquements peuvent être de trois ordres :

- le non-respect de la convention (il y a eu six conventions différentes) ;
- le non-respect de la législation sociale ;
- le non-respect de la législation propre aux ACS.

Je ne veux pas me prononcer ici sur le caractère fondé de ces manquements. Je ne le ferai qu'au terme de la procédure. Je puis cependant vous signaler qu'en août dernier, l'administration a estimé que les éléments étaient suffisants pour demander la suspension de quatre postes. En ce qui me concerne, j'ai jusqu'à présent estimé que cette suspension était fondée. C'est la raison pour laquelle j'ai maintenu cette suspension.

Aujourd'hui, Actiris a appelé le MRAX à se mettre en conformité avant le 15 février 2012. Toute une série d'informations et de demandes complémentaires ont été formulées au MRAX qui a donc jusqu'à mercredi pour les fournir. En fonction

*MRAX van ons geen enkele bijkomende subsidie.*

*Actiris voert in alle verenigingen waar gesco's zijn tewerkgesteld, regelmatig controles uit. Ze controleren daarbij of de sociale wetgeving en de bepalingen uit de overeenkomst tussen Actiris en de vereniging worden nageleefd.*

*De MRAX werd sinds 2011 viermaal gecontroleerd en dat leverde vier rapporten op.*

*Zolang de procedure nog loopt, kan ik niets zeggen over het wanbeheer dat werd vastgesteld bij de MRAX, maar het kan tot drie categorieën behoren:*

- het niet naleven van de zes overeenkomsten;*
- het niet naleven van de sociale wetgeving;*
- het niet naleven van de wetgeving inzake gesco's.*

*In augustus vorig jaar was de administratie van oordeel dat er voldoende redenen waren om de schorsing van vier gesco's aan te vragen. Die schorsing was mijns inziens gegrond.*

*Actiris heeft de MRAX gevraagd om voor 15 februari 2012 extra informatie te bezorgen en de situatie te normaliseren. Op basis daarvan zal ik beslissen of er sprake is van wanbeheer en of alle, of slechts enkele gesco's worden geschorst.*

*Verder kan ik me niet uitspreken over de projecten van de vereniging of over haar voortbestaan.*

*Mevrouw El Yousfi heeft gelijk: we verlenen de MRAX al jaren subsidies. De overeenkomsten moeten gerespecteerd worden.*

des réponses dont je ne dispose pas encore, décision sera prise. Si les manquements s'avèrent fondés, comme c'est le cas pour n'importe quelle association, je prendrai mes responsabilités. On pourrait alors décider de supprimer tous les postes ou une partie d'entre eux.

Pour le reste, concernant la survie de l'association, je ne puis me prononcer. Je ne suis pas compétent pour vous informer des projets liés à cette association et de ses possibilités de survie.

Mme Nadia El Yousfi a raison : on octroie des subventions au MRAX depuis des années. Il faut que les conventions et la législation soient respectées. Si, en dépit des divers avertissements, les dossiers ne sont pas en ordre, cela pourrait entraîner des problèmes comme ce fut le cas pour les quatre postes que j'ai mentionnés et qui restent toujours suspendus à l'heure actuelle.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Sidibe.

**Mme Fatoumata Sidibe.**- Je vous remercie pour votre réponse. Effectivement, ces contrôles visaient le respect rigoureux des conventions dans le chef du MRAX. Je sais qu'il n'appartient pas aux politiques de s'ingérer dans les affaires de l'association. Nous sommes bien d'accord. Cependant, si nous posons des questions, c'est eu égard aux subventions et postes ici mentionnés. Il me semble que nous avons cette liberté et que nous devons continuer à l'avoir au sein de ce parlement.

La survie de cette association passe aussi par ces postes ACS. Quand on supprime des postes, il est évident que le travail devient difficile à mener. Et, derrière ces postes, il y a des vies, des familles qui sont en jeu. En conséquence, nous attendons que les résultats soient proclamés le 15 février. Nous espérons sincèrement que cette association, qui a un fondement si digne et si noble, pourra continuer à œuvrer contre toutes les formes de discrimination. Et, dans ce cas-ci, on espère que la rigueur sera de mise.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Je remercie le ministre pour ses réponses. Je reconnais qu'il est difficile, pour l'heure, d'aller plus loin. Mais nous

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

**Mevrouw Fatoumata Sidibe** *(in het Frans).*- *Tijdens de controles wordt nagegaan of de MRAX de overeenkomsten respecteert. Uiteraard mogen politici zich niet mengen in de interne aangelegenheden van een vereniging, maar ze moeten wel kritisch zijn wanneer er gesco's of subsidies worden toegekend.*

*De vereniging kan maar overleven door de tewerkstelling van gesco's. Neemt men die weg, dan wordt het werk veel moeilijker. Bovendien zijn er dan mensen die hun werk verliezen.*

*Wij verwachten dat de resultaten tegen 15 februari zullen worden bekendgemaakt en hopen dat de vereniging haar strijd tegen alle vormen van discriminatie niet zal moeten opgeven.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** *(in het Frans).*- *We komen later zeker op dit onderwerp terug. Wij hopen dat deze vereniging blijft voortbestaan, want*

reviendrons sur le sujet tant il est vrai que, vu son passé et les combats qu'elle a menés, cette association est capitale et que nous souhaiterions qu'elle perdure.

Je vous remercie également de tenir compte du rôle de ce parlement dont la seule liberté est de contrôler l'adéquation entre les subsides et les critères établis pour les allouer. Pour le reste, il existe des libertés fondamentales inaliénables et le parlement n'est pas le lieu idéal pour en discuter.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET  
DES TRANSPORTS,

concernant "l'éventuelle suspension des contrôles de la STIB dans certaines stations de métro".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOËL RIGUELLE,

concernant "l'éventuel abandon de surveillance de certaines stations de métro par les services de sécurité de la STIB".

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** La presse a annoncé que les contrôles seraient insuffisants dans certaines stations de la STIB à la suite de mises en garde émanant d'une zone de police, considérant que la sécurité des agents pouvait être menacée. Pour le membre de l'opposition que je suis, ce sont souvent les médias qui constituent la source des informations sur lesquelles je peux vous interroger.

Cette annonce a été rapidement démentie par les autorités de la STIB. Toutefois, les représentants des organisations syndicales ont confirmé que les contrôles ne pouvaient être effectués dans de bonnes conditions, des menaces ayant été proférées contre toute personne portant un uniforme.

*ze heeft een belangrijke opdracht.*

*Het parlement kan niet veel meer doen dan controleren of de criteria voor het toekennen van subsidies wel gerespecteerd zijn.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de eventuele opschorting van de MIVB-controles in bepaalde metrostations".

#### TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE,

betreffende "de eventuele stopzetting van het toezicht door de MIVB-veiligheidsdienst in bepaalde metrostations".

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** Volgens de pers zouden er in bepaalde MIVB-stations minder controles worden uitgevoerd, omdat de veiligheidsagenten door de politie werden gewaarschuwd dat zij er gevaar lopen.

*De MIVB heeft dat bericht snel ontkend. Volgens de vakbonden is het nochtans correct dat de controles niet in goede omstandigheden verlopen en dat er bedreigingen zijn geuit tegen personen in uniform.*

*Hoe zit het precies? Ik heb controles vastgesteld in het Weststation. Worden bepaalde stations minder gecontroleerd? Heeft de politie de MIVB*

Qu'en est-il ? J'ai moi-même constaté que des contrôles avaient lieu à la gare de l'Ouest. Des stations sont-elles moins contrôlées que d'autres ? La police a-t-elle prévenu la STIB que des stations pourraient poser problème ? Les usagers et le personnel de la STIB souhaitent connaître les mesures concrètes prises par la STIB pour permettre aux contrôleurs de remplir leurs missions en toute sérénité.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Riguelle pour sa question d'actualité jointe.

**M. Joël Riguelle.-** Mon interpellation va dans le même sens que celle de Mme Schepmans, car l'effet d'annonce a été désastreux. Annoncer que le pouvoir public - la STIB constituant aussi une forme de pouvoir public - abandonnerait le terrain, donne toujours une mauvaise impression. Force doit toujours rester à la loi : c'est ce qui doit nous animer, tant au niveau régional que communal.

Ma question est simple. Est-ce une réalité ? Y a-t-il des difficultés particulières, au point que la STIB abonnerait le terrain ? Personnellement, je n'y crois pas, mais je vous demande de le confirmer. Enfin, j'imagine que dans le cas de stations difficiles, une collaboration avec les polices zonales serait opportune. Dans certains cas, elle existe déjà. Doit-elle être renforcée ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Soyons clair, il s'agit là d'informations inexactes. Tous les dispositifs sont restés actifs sur l'ensemble du réseau. Les coordinations avec la police sont opérationnelles ou stratégiques, que ce soit au sein des différentes zones de police ou avec la police fédérale du métro. Dans ce cadre, des avis de vigilance sont régulièrement transmis.

Certes, il existe des mesures particulières et des dispositifs adéquats sont activés en fonction des situations. Les communiquer en détail compromettrait cependant la mise en place future de dispositifs similaires. De manière générale, les équipes sont informées et la coordination avec la police au niveau opérationnel est renforcée si la situation l'exige.

*gewaarschuwd dat controles in bepaalde stations problematisch kunnen zijn? Welke maatregelen heeft de MIVB genomen opdat de controleurs hun opdracht in alle sereniteit kunnen uitoefenen?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Riguelle heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Joël Riguelle (in het Frans).-** *Deze mededelingen hebben een rampzalig effect. Aankondigen dat de overheid, waarvan de MIVB deel uitmaakt, haar veiligheidsdiensten wegtrekt, geeft een slechte indruk.*

*Zijn bepaalde stations echt zo gevaarlijk dat de MIVB-veiligheidsagenten er niet meer komen? Dat geloof ik niet. Zouden ze in die stations dan niet beter samenwerken met de politie? In bepaalde stations is dat reeds het geval. Moet die samenwerking niet worden uitgebreid?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *Uw informatie klopt niet. Alle veiligheidsagenten zijn over het hele netwerk actief gebleven. Er wordt zowel met de politiezones als met de federale metropolitie overleg gepleegd. Er wordt regelmatig tot waakzaamheid opgeroepen.*

*Al naargelang de omstandigheden grijpt men naar bepaalde procedures of maatregelen. Ter wille van de veiligheid kan ik die niet verder specificeren. De coördinatie tussen onze diensten en de politie verloopt alleszins vlot en wordt versterkt indien de situatie daarom vraagt.*



**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** Il n'y a donc pas eu de note ou d'avis d'une zone de police mettant en garde la STIB et ses contrôleurs quant aux difficultés qu'ils pourraient rencontrer dans certaines zones ? Ce serait donc une affabulation de la part des médias ou de certains représentants syndicaux ? C'est du moins ainsi que je comprends votre réponse. Cela, je suppose, reconfortera tant les usagers que le personnel.

Vous me confirmez également que les contrôles se poursuivront de manière régulière et ferme, comme cela a été le cas cette semaine, dans les mois qui viennent. Il s'agit d'une annonce tout à fait positive pour les personnes concernées par les transports publics.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.-** Dont acte, par rapport à votre réponse, Mme la ministre. Cela me permettra de plaider une fois de plus pour le renforcement des moyens pour les zones de police, qui doivent soutenir la STIB dans son rôle de contrôle.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET  
DES TRANSPORTS,

concernant "l'éventuelle imposition d'une  
taxe au kilomètre aux automobilistes  
circulant à Bruxelles".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CÉLINE DELFORGE,

concernant "la déclaration de la ministre de  
l'Infrastructure concernant la taxe au  
kilomètre parcouru pouvant être une piste de  
financement pour la STIB".

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Er is dus geen enkele politiezone die de MIVB heeft gewaarschuwd voor moeilijkheden in bepaalde stations. Dat zouden fabeltjes van de media of de vakbonden zijn. Zo begrijp ik uw antwoord. Dat zal de reizigers en het personeel zeker geruststellen!*

*Het is goed nieuws dat de controles de komende maanden regelmatig blijven plaatsvinden.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle (in het Frans).-** *Het antwoord van de minister biedt mij de gelegenheid om nogmaals te pleiten voor meer middelen voor de politiezones. Zij moeten immers de MIVB bijstaan.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN MEVROUW BRIGITTE  
GROUWELS, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET OPENBARE  
WERKEN EN VERVOER,

betreffende de "eventuele heffing van een  
kilometertaks voor automobilisten die in  
Brussel rijden".

#### TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE,

betreffende de "verklaring van de minister  
voor Infrastructuur met betrekking tot de  
kilometerheffing als piste voor de  
financiering van de MIVB".

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Il en question depuis quelque temps, mais, cette fois, nous avons été surpris que l'idée vienne de vous. En effet, cette taxe au kilomètre, si elle peut participer à la diminution de la pression automobile, œuvrera dans le sens désiré. En revanche, une nouvelle taxe dans un contexte économique difficile surprend.

Cette taxe, remplaçant sans doute la taxe de circulation et ne pénalisant pas davantage les citoyens, j'espère, si elle concerne le périmètre RER, ne sera applicable qu'au moment où le RER sera effectif. Quid alors de ceux qui utilisent leur véhicule comme outil de travail ?

De plus, cette taxe régionale, remplaçant d'autres taxes et contribuant à la diminution de la pression automobile, ne devrait pas servir au refinancement de la STIB. Il existe des pistes, intéressantes, pour ce faire, mais je ne développerai pas cet aspect ici.

En fin de compte, ce n'est certainement pas au travers d'une taxation supplémentaire que la STIB doit trouver un refinancement au risque de toujours faire payer les mêmes contribuables.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Delforge pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Céline Delforge.**- Comme dans bien d'autres villes, il nous faut constater qu'un refinancement de nos transports publics est devenu indispensable. Il s'agit bien d'un service public et de nombreux arguments plaident en sa faveur, tant du point de vue de la santé publique, de l'environnement que de la mobilité, sans compter l'emploi.

Beaucoup de villes ou régions ont fait le choix du péage urbain, comme Londres : il permet de financer le transport public. Aux heures de pointe, la voiture coûte nettement plus à la collectivité qu'elle ne peut rapporter.

L'idée de moduler le coût de la voiture en fonction de sa pertinence a du bon. C'est aux heures de pointe que les transports publics sont les plus nombreux et que les zones urbaines deviennent plus accessibles qu'en voiture individuelle. Bien sûr, nous saluons cet aspect.

Cela dit, je me pose des questions sur le choix technique, à savoir la taxe au kilomètre parcouru. Des expériences identiques portant sur des voitures

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** (in het Frans).- *De kilometerheffing zou de autodruk in Brussel kunnen verminderen, maar het is toch verwonderlijk dat we in tijden van crisis een nieuwe belasting willen invoeren.*

*Indien die gewestelijke heffing de GEN-zone betreft, kan die enkel worden ingevoerd zodra het GEN operationeel is. Wat gebeurt er met automobilisten die een auto nodig hebben om hun beroep uit te oefenen?*

*De kilometerheffing, die waarschijnlijk de verkeersbelasting zal vervangen, zou niet gebruikt mogen worden voor de herfinanciering van de MIVB. Alternatieven daarvoor zal ik nu niet op tafel leggen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Céline Delforge** (in het Frans).- *De herfinanciering van het openbaar vervoer is noodzakelijk in Brussel, net zoals in veel andere steden. Openbaar vervoer heeft een positieve invloed op de volksgezondheid, het milieu, de mobiliteit en de werkgelegenheid.*

*Veel steden, zoals Londen, kozen voor een stadstol. Ook daar wordt de opbrengst gebruikt om het openbaar vervoer te financieren. Tijdens de piekuren kost het er duidelijk meer om met de auto te rijden.*

*Het is een goed idee om de heffing aan te passen aan de situatie. Op piekuren zijn de stedelijke gebieden veel toegankelijker met het openbaar vervoer dan met de auto.*

*Ik stel mij toch vragen over de kilometerheffing. Zijn er al tests uitgevoerd? De stadstol werd al met succes op vele plaatsen getest, maar ik ken geen enkele stad waar de kilometerheffing met succes werd ingevoerd.*

individuelles ont-elles déjà été menées ? Le péage urbain a été testé avec réussite en de nombreux lieux, mais je ne connais pas de ville où ce système avait été mis en place avec succès.

Outre des précédents, pourquoi opter pour une zone couvrant trois Régions ? Cette option restreint la possibilité de conclure un accord. Ensuite, alors que nous ne sommes habituellement pas novateurs dans les technologies, pourquoi choisir ce procédé innovant ?

Enfin, cette suggestion a-t-elle déjà été débattue au sein du gouvernement ? Si vous persistez dans cette voie, quel délai prévoyez-vous pour l'instauration de cette taxe, sachant l'urgence d'un refinancement de la STIB ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Je souhaite tout d'abord recontextualiser la problématique.

Fin 2010, les trois Régions ont convenu d'introduire une vignette électronique pour les voitures et une redevance kilométrique intelligente pour les poids lourds de plus de 3,5 tonnes à partir de 2013. En tant que ministre bruxelloise des Transports, j'exécuterai cet accord de coopération interrégional en toute loyauté.

À terme, le gouvernement bruxellois souhaiterait voir évoluer cette vignette en une taxe kilométrique intelligente pour les voitures. Cette possibilité a d'ailleurs été prévue dans l'accord de coopération interrégional. En outre, le gouvernement bruxellois s'est engagé à étudier cette possibilité au sein du plan Iris 2.

Parallèlement, les trois Régions se penchent actuellement sur la révision de la fiscalité automobile, qu'il s'agisse de la taxe de circulation ou de la taxe de mise en circulation. Ces questions sont en effet intimement liées à la taxation kilométrique des voitures. Ces taxes ne seront donc pas cumulées, mais l'une remplacerait les deux autres.

Cependant, aucune proposition concrète n'a encore été formellement approuvée. L'objectif est de disposer d'une fiscalité plus verte et de travailler sur

*Waarom kiezen wij plots voor deze innoverende technologie? Werd die optie al in de regering besproken? Wanneer wordt de heffing ingevoerd? De MIVB heeft dringend meer middelen nodig.*

*Waarom kiest u voor een zone die de drie gewesten bestrijkt?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *Eind 2010 kwamen de drie gewesten overeen om vanaf 2013 een elektronisch vignet voor auto's en een slimme kilometerheffing voor vrachtwagens van meer dan 3,5 ton in te voeren. Ik zal dat intergewestelijk akkoord loyaal uitvoeren.*

*Op termijn wil de Brusselse regering het elektronisch vignet zien evolueren tot een slimme kilometerheffing voor auto's. Die mogelijkheid is trouwens opgenomen in het intergewestelijk akkoord. In het Iris 2-plan heeft de Brusselse regering zich ertoe verbonden die mogelijkheid te bestuderen.*

*De drie gewesten herzien samen de autofiscaliteit, met name de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeersstelling. Er komen geen bijkomende belastingen.*

*Er zijn nog geen concrete voorstellen goedgekeurd. Het is de bedoeling om met het leefmilieu rekening te houden en het autogebruik te doen dalen.*

*De MIVB en het gewest moeten een alternatieve mobiliteit mogelijk maken. Een deel van de inkomsten uit de heffing in het openbaar vervoer investeren, zou op termijn deels een oplossing kunnen bieden.*

*Op dit ogenblik werken wij het project uit in*

l'usage des véhicules.

Il est vrai que la STIB et la Région bruxelloise sont confrontées à un défi énorme en termes de besoins de mobilité alternative à la voiture individuelle. Utiliser une partie des moyens collectés par la taxation kilométrique pourrait, à terme, constituer une partie de la solution.

À ce jour, aucune décision n'a été prise à ce sujet. En collaboration avec les deux autres Régions, nous nous concentrons d'abord sur la mise en œuvre du projet. Les réflexions plus précises concernant l'affectation des moyens ne suivront que plus tard.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** Nous resterons attentifs à la question. Nous estimons qu'il y a de bonnes idées et que l'on peut envisager des pistes, pour autant qu'il y ait par ailleurs une intermodalité, des transports en commun qui constituent une alternative crédible et que l'on puisse favoriser le passage de l'un à l'autre. Cela pose aujourd'hui beaucoup de problèmes.

Nous attendons vos propositions. Nous ne pensons en tout cas pas que ce soit la piste à suivre pour le refinancement. Il s'agit par contre certainement d'une piste pour diminuer la pression automobile dans notre Région.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.-** Si j'ajoute au contexte que vous venez de dépeindre le fait que votre collègue CD&V de la Région flamande est nettement moins enthousiaste que vous vis-à-vis de la formule, nous ne risquons pas de la voir se réaliser de si tôt.

J'ai l'impression que l'on fait compliqué, alors que l'on pourrait faire simple. Pour arriver au même résultat, il y a pourtant une solution évidente : le péage urbain. Par contre, si vous voulez juste afficher une intention sans avoir une réelle volonté de la réaliser, la taxe au kilomètre parcouru est sans doute plus appropriée. Je suis en effet prête à parier qu'en 2025, cette taxe ne sera toujours pas en vigueur.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

*overleg met de andere gewesten. Over de bestemming van de middelen wordt later beslist.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).-** *Het openbaar vervoer moet eerst een geloofwaardig alternatief worden. Vandaag is dat nog niet het geval.*

*We wachten op uw voorstellen. We zijn van oordeel dat de kilometerheffing geen oplossing is voor de herfinanciering van de MIVB, maar wel de mogelijkheid biedt om het autoverkeer te verminderen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).-** *Daarbij komt nog dat uw Vlaamse CD&V-collega niet zo enthousiast is over een slimme kilometerheffing. De kans dat ze er snel komt, is dus niet groot.*

*De oplossing is nochtans simpel: een stadstol. Als het u alleen maar om intentieverklaringen te doen is, dan is een slimme kilometerheffing gemakkelijk. Ik durf erom wedden dat deze heffing er in 2025 nog niet zal zijn!*

*(Applaus bij Ecolo)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
BÉATRICE FRAITEUR**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'avenir de Mini-Europe et d'Océade sur le site du Heysel".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME  
MARIE NAGY,**

concernant "la place de Mini-Europe et d'Océade dans le projet de réaménagement du site du Heysel"

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME  
ELS AMPE,**

concernant "la fermeture éventuelle de Mini-Europe et d'Océade après 2013".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fraiteur.

**Mme Béatrice Fraiteur.**- Nous apprenons par la presse que l'existence même de deux attractions phares de notre Région bruxelloise, Mini-Europe et Océade, est menacée par l'arrivée du projet Neo. Leur bail prend fin le 31 août 2013 et dépend de la Ville de Bruxelles, propriétaire du terrain. Le responsable du projet Neo, M. Dineur, semble juger ces deux parcs d'attractions esthétiquement contestables et inaptes à s'inscrire dans le cadre de son projet.

Des rencontres ont eu lieu en août dernier entre les deux protagonistes. Il semble que des conditions totalement inacceptables aient été posées pour le maintien des parcs d'attractions. Des négociations étaient prévues jusqu'au 31 octobre, mais je sais de source sûre qu'elles n'ont pas eu lieu. C'est à ce point vrai que les responsables des parcs d'attractions ont pris l'initiative de vous écrire, ainsi

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
BÉATRICE FRAITEUR**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende de "toekomst van Mini-Europa en Océade op de site van de Heizel"

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN  
MEVROUW MARIE NAGY,**

betreffende de "plaats van Mini-Europa en Océade in de plannen voor de heraanleg van de site van de Heizel"

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN  
MEVROUW ELS AMPE,**

betreffende de "mogelijke sluiting van Mini-Europa en Océade na 2013"

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

**Mevrouw Béatrice Fraiteur** (in het Frans).- *Via de pers vernemen we dat het Neoproject het voortbestaan van Mini-Europa en Océade bedreigt. De pachtovereenkomst loopt af op 31 augustus 2013 en Brussel-Stad, eigenaar van het terrein, heeft het beslissingsrecht. De heer Dineur, de verantwoordelijke van het Neoproject, wil die twee pretparken niet in zijn project opnemen.*

*Na verscheidene ontmoetingen in augustus 2011 tussen de eigenaars van de pretparken en de heer Dineur bleken de voorwaarden voor het behoud van de pretparken onaanvaardbaar. Er werden onderhandelingen gepland op 31 oktober, maar die vonden niet plaats. De verantwoordelijken voor de twee parken hebben u en de heer Cerexhe daarover aangeschreven, maar zij hebben zelfs geen ontvangstmelding ontvangen.*

qu'au ministre Cerexhe, pour vous faire part de leur désarroi. Ils n'ont reçu ni réponse, ni accusé de réception.

Mini-Europe et Océade sont des attractions d'importance : elles reçoivent 600.000 visites par an et constituent la troisième ou quatrième attraction bruxelloise en termes de chiffre d'affaires, tout en représentant entre 11 et 13 millions d'euros de retombées économiques. Ces parcs d'attractions existent depuis dix ans et confortent donc l'image internationale de Bruxelles.

Quelles démarches le gouvernement et vous-même avez-vous entreprises pour maintenir ces activités sur le plateau du Heysel ? Au vu de toutes les difficultés rapportées par la presse, quelles solutions envisagez-vous pour ne pas perdre le bénéfice de ces activités pour notre Région, notamment en termes de tourisme, d'économie et d'emploi ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Nagy pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Marie Nagy.-** Je ne reprendrai pas les chiffres cités par ma collègue, mais je retiendrai que ces attractions, comme l'Atomium d'ailleurs, ont beaucoup de succès sur le plateau du Heysel. Comme vous le savez sans doute, le conseil d'administration de l'Atomium craint la disparition de Mini-Europe et d'Océade, vu le grand nombre de visiteurs que drainent ces deux attractions.

Dès lors, j'ai plusieurs questions à vous poser. On aurait signalé à l'exploitant, qui a annoncé son départ, que le projet Neo ne prévoyait pas, à ce stade, de place pour Océade. Confirmez-vous cette information ? Où en est la négociation portant sur une éventuelle intégration de Mini-Europe, voire d'Océade, dans le projet Neo, en termes d'investissements et de retombées pour chacune des parties concernées ?

Que peut faire la Région bruxelloise ? Va-t-elle participer à la négociation ou va-t-elle jouer un autre rôle, permettant de trouver une solution qui puisse convenir à toutes les parties ? Celle-ci devrait être proposée à un coût raisonnable et favoriser l'emploi, pour le secteur privé bien entendu, mais aussi pour le secteur public.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Ampe pour sa question d'actualité jointe.

*Mini-Europa en Océade zijn belangrijke pretparken die jaarlijks 600.000 bezoekers onthalen. Met een omzet van 11 tot 13 miljoen euro zijn ze de derde of vierde grootste Brusselse attractie. Ze bestaan al tien jaar en dragen bij aan het internationale imago van Brussel.*

*Welke maatregelen hebt u getroffen om de pretparken te behouden? Hoe zult u het imagoverlies en het verlies aan banen na een eventuele sluiting compenseren?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Nagy heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).-** *Die pretparken kennen net als het Atomium een groot succes. De raad van bestuur van het Atomium vreest dat zij veel bezoekers zullen verliezen, als de twee pretparken sluiten.*

*Is het waar dat er aan de uitbater van Océade is meegedeeld dat er in het Neoproject geen plaats is voor zijn pretpark? Hoe ver staan de onderhandelingen om Mini-Europa en eventueel Océade toch op te nemen in het project?*

*Wat kan het Brussels Gewest doen? Zal het deelnemen aan de onderhandelingen en een oplossing zoeken die alle partijen tevreden stelt?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mme Els Ampe** (en néerlandais).- *La popularité d'Océade et de Mini-Europe est indéniable, puisque ces attractions attirent 600.000 visiteurs par an, emploient 250 personnes et versent un demi-million d'euros d'impôts à Bruxelles-Ville. Il n'y a aucune raison de chasser des initiatives aussi performantes.*

*En ne se prononçant pas sur la prolongation du contrat de location, Bruxelles-Ville met les exploitants devant un fait accompli et les contraint à licencier dès à présent des travailleurs, sous prétexte que l'architecture de leurs projets pourrait être améliorée. La Ville ne fait pourtant aucune proposition en ce sens.*

*Comment comptez-vous convaincre Bruxelles-Ville de prolonger le contrat de location ?*

*De quels moyens de pression disposez-vous ?*

*Cautionnez-vous la décision de Bruxelles-Ville de lancer une nouvelle procédure de permis, ce qui entraînera le licenciement de 200 travailleurs et la fermeture d'Océade et de Mini-Europe ?*

**Mme la présidente.**- Veuillez conclure, Mme Ampe.

**Mme Els Ampe** (en néerlandais).- *Il me reste deux minutes.*

**Mme la présidente.**- Non, le ministre doit avoir le temps de répondre.

La parole est à M. Picqué.

**Mevrouw Els Ampe.**- Océade en Mini-Europe zijn succesverhalen. Hun attracties lokken jaarlijks 600.000 bezoekers, stellen 250 personen te werk en betalen jaarlijks een half miljoen euro belastingen aan de stad Brussel. Er is geen enkele reden om dergelijke goed draaiende initiatieven weg te jagen.

Men kan vragen hebben bij de architectuur ervan, maar het volstaat om voorstellen te formuleren om die te verbeteren. Tot nu toe heeft de stad Brussel dat nooit gedaan. Zij ziet ze liever vertrekken, zonder dat expliciet te zeggen.

Indien de stad het huurcontract niet verlengt, zien de uitbaters zich verplicht om nu al werknemers te ontslaan. Door geen beslissing te nemen over de verlenging van het huurcontract, stelt de stad Brussel de uitbaters voor een voldongen feit. Het is onaanvaardbaar dat in een gewest met 100.000 werkzoekenden die geen job vinden, 200 werknemers op straat worden gezet, omdat men de projecten niet mooi vindt. Dat argument slaat nergens op, gelet op de uitdagingen waarvoor we staan.

Mijnheer de minister-president, hoe zult u de stad Brussel ervan overtuigen om het huurcontract te verlengen?

Welke stok hebt u achter de deur ?

Hopelijk bent u het niet eens met de stad Brussel, die een nieuwe vergunningsprocedure wil opstarten. Dat betekent immers onverbiddelijk het ontslag van de werknemers en de sluiting van Océade en Mini-Europe. Een nieuwe gunningsprocedure betekent ook nieuwe spelers, waarvan we niet weten of ze rendabele activiteiten kunnen ontplooiën.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Ampe, u moet afronden.

**Mevrouw Els Ampe.**- Ik heb nog twee minuten.

**Mevrouw de voorzitter.**- Neen, mevrouw Ampe, de minister moet nog kunnen antwoorden binnen de opgelegde spreektijd.

De heer Picqué heeft het woord.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je constate dans cette affaire, qui traîne depuis longtemps, qu'on entend surtout des formules telles qu'"il paraît", "il semble", "il aurait été dit que". C'est le premier constat que je fais dans cette saga et cet épisode sur Mini-Europe.

La commune de Bruxelles-Ville lancera prochainement un appel à projets pour l'offre de tourisme et de loisirs sur le site. Le bail est prolongé jusqu'en septembre 2013, si ma mémoire est bonne.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Dans l'état actuel des choses, les deux activités ne sont pas inconciliables sur le site.*

*(poursuivant en français)*

Je ne m'engage à rien d'autre. Nous devons inviter les deux entreprises dont question à faire offre.

*(poursuivant en néerlandais)*

*J'invite les exploitants d'Océade et de Mini-Europe à déposer une offre.*

*(poursuivant en français)*

Je vous donnerai mon avis lorsque je connaîtrai exactement les relations contractuelles qui lient ces deux entreprises et Bruxelles-Ville : contrat de location, montant, chiffre d'affaires, etc. Nous discutons d'un dossier dont nous ignorons tout des enjeux financiers, et il serait sain de les clarifier. Nous ne connaissons pas le niveau d'exigence de la Ville en termes de rendement, par exemple.

Dans le dossier Neo, le gouvernement plaidera pour une formule mixte de développement entre Région et commune. Nous aurons alors accès à une série d'informations.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fraiteur.

**Mme Béatrice Fraiteur.**- Je trouve votre réponse décevante. La situation est urgente ! Ça fait quatre ans que ces entreprises se battent en vain. Elles sont aujourd'hui prêtes à déménager dans le Brabant wallon, là où des offres leur sont réellement faites.

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans).*- *De zaak blijft maar aanslepen. We gaan uit van veronderstellingen en hebben weinig zekerheden.*

*De stad Brussel lanceert binnenkort een projectoproep om een toeristisch en recreatief aanbod op de site te ontwikkelen. Ik geloof dat het contract tot 2013 verlengd werd.*

*(verder in het Nederlands)*

Momenteel is er niets dat maakt dat de twee activiteiten niet op de site kunnen blijven.

*(verder in het Frans)*

*Meer kan ik daar niet over zeggen.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik moedig de uitbaters van Océade en Mini-Europe aan om een offerte in te dienen.

*(verder in het Frans)*

*Ik zal u mijn standpunt meedelen zodra ik de contractuele verplichtingen van beide ondernemingen en de stad Brussel ken. We moeten eerst zicht krijgen op de financiële implicaties.*

*De regering zal ervoor pleiten om van het Neoproject een gemengde formule te maken, met de stad Brussel én het gewest. Op die manier zullen we op de hoogte gehouden worden.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

**Mevrouw Béatrice Fraiteur** *(in het Frans).*- *U ontgoochelt me. Vier jaar al vechten deze ondernemingen tevergeefs voor hun voortbestaan. Ze staan klaar om naar Waals-Brabant te verhuizen, waar ze wel welkom zijn. U zou*



C'est compréhensible, si vous étiez chef d'entreprise et que vous étiez responsable d'une activité, de son infrastructure et de ses employés, vous cesseriez aussi d'attendre un hypothétique projet !

Dans les informations que j'ai reçues, le projet Neo demandait à Mini-Europe de reculer de 100 mètres ses infrastructures. On ne va quand même pas accepter de faire des frais exorbitants pour 100 mètres ? Ou encore d'être gratuit et accessible à tous, ce ne peut être rentable !

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Nous sommes dans le cadre d'une question d'actualité et ce n'est pas le lieu pour avoir un débat. Si tout le projet du site du Heysel doit être déterminé par le fait qu'une entreprise accepte ou non de bouger de 100 mètres - entreprise qui, à ma connaissance, ne doit pas transporter des volumes considérables -, si votre question est celle-là, il me semble que ce n'est pas très sérieux !

Le projet Neo doit se développer. Si cela s'avère possible de maintenir dans ce projet Mini-Europe et Océade, tant mieux, tel est mon souhait. Mais si vous êtes en train de m'interroger pour que cela se fasse sans que rien dans leur configuration ne soit modifié, alors on abandonne tout de suite tout projet de développement au Heysel.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Nagy.

**Mme Marie Nagy.**- J'ai bien entendu votre réponse, mais, dans les faits, le contrat court jusqu'en septembre-octobre 2013. La contrainte explicitée par le gestionnaire réside dans le fait que, sans connaître l'avenir, ce dernier a dû annoncer il y a deux jours la fermeture du site et commencer à chercher un autre emplacement pour son entreprise. En effet, les préavis et les déménagements prennent du temps.

Dans les faits, il se prépare donc probablement à un déménagement.

C'est donc à cette situation que l'on est confronté aujourd'hui. Si l'on tient compte de la date de fin de la convention, il est de notoriété publique qu'Océade n'a plus sa place dans Neo. Cela pose donc un problème de survie pour l'un et l'autre.

*hetzelfde doen als u op een hypothetisch project zou moeten wachten.*

*Voor het Neoproject zou Mini-Europa 100 m moeten opschuiven. Dat is toch onverantwoord. Bovendien zou het pretpark geen toegangsprijs meer mogen vragen. Hoe kan het dan nog rendabel zijn!*

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans).*- *In het kader van een dringende vraag kunnen we daarover niet debatteren.*

*Op de vraag of het Neoproject moet worden afgevoerd, omdat een onderneming geen 100 m wil verhuizen, is mijn antwoord neen. Dat is niet ernstig.*

*Het Neoproject moet er komen. Des te beter als Mini-Europa en Océade blijven. Ze zullen zich dan wel moeten aanpassen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Nagy heeft het woord.

**Mevrouw Marie Nagy** *(in het Frans).*- *Het contract loopt tot september-oktober 2013. De uitbater heeft twee dagen geleden echter de sluiting aangekondigd en is op zoek naar een nieuwe locatie. Vooropzegging en verhuizing vergen tijd. Zo ziet de situatie eruit.*

*Voor Océade is er blijkbaar geen plaats in het Neoproject.*

*Wat kan het gewest daaraan doen? In deze fase niets. De kans is groot dat het bedrijf naar Braine-l'Alleud verhuist.*

La Région va-t-elle s'impliquer ? Vous me répondez "Pas à ce stade-ci." Le risque - annoncé dans la presse aujourd'hui - est donc grand d'assister à une délocalisation vers Braine-l'Alleud.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Si j'étais consultant de Mini-Europe, je déconseillerais à cette société de se délocaliser trop rapidement. En effet, son grand succès actuel est en partie dû à la masse critique d'événements et d'atouts touristiques présents sur le site. Je doute que Mini-Europe, quelle que soit la qualité de cette attraction, délocalisée à Braine-l'Alleud draine encore le même public, étant donné que le Heysel attire naturellement des dizaines de milliers de personnes.

Soyons de bon compte : s'il y a moyen de garder Mini-Europe sur ce site, ce serait positif, car c'est une activité sympathique. Il faut se garder de conclure trop vite à ce qui pourrait apparaître comme une pression indélicate : "Si je n'ai pas de réponse immédiatement, je déménage." J'encourage Bruxelles-Ville à trouver les termes d'un accord avec Mini-Europe et Océade afin de ne pas créer immédiatement une situation irréversible. Je ne peux donc qu'inviter la Ville de Bruxelles à faire un signe.

Cela dit, je crois que nous avons un débat pour peu de choses dans la mesure où il devrait y avoir une possibilité de maintenir Mini-Europe sur ce site si l'on fait preuve d'un peu d'imagination et si l'on négocie dans un climat exempt de pression et de chantage. Je ne me prononcerai pas à propos d'Océade que je connais moins bien.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe** *(en néerlandais)*.- *Puisque vous semblez mal informé par Bruxelles-Ville, je vous transmettrai mon dossier complet. Vous y remarquerez que Bruxelles-Ville n'a lancé aucun appel d'offres et n'a proposé aucun contrat de location pour un autre emplacement. L'entreprise ne dispose d'aucune indication lui permettant de faire une proposition. Je souscris pleinement à votre proposition de réunir les deux parties autour de la table.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans)*.- *Ik zou Mini-Europa afraden te snel te verhuizen. Het pretpark heeft zijn succes mede te danken aan zijn gunstige ligging op de Heizel, met zijn duizenden bezoekers van andere evenementen en toeristische trekpleisters.*

*Mini-Europa is een sympathiek initiatief. Als het op de site kan blijven, dan is dat een goede zaak, maar ongepaste druk hoort daar niet bij. De stad Brussel zou er goed aan doen om met Mini-Europa en Océade tot een akkoord te komen. Met een beetje creativiteit moet dat zeker mogelijk zijn.*

*Océade ken ik minder goed. Daar spreek ik me niet over uit.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe.**- Aangezien u blijkbaar onvoldoende geïnformeerd wordt door de stad Brussel, zal ik u mijn hele dossier bezorgen. U zult merken dat de stad geen enkele offerteaanvraag heeft gedaan en dat er ook geen huurcontract is voorgelegd voor een andere locatie. Dat bedrijf kan geen voorstel doen, als het niet eens weet waarvoor. Ik vind het heel interessant dat u oproept om zo snel mogelijk rond de tafel te gaan zitten opdat er voor beide projecten zo snel mogelijk een oplossing komt.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la présentation de l'événement 'Brusselicious 2012' et le respect de la législation linguistique".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PAUL DE RIDDER,**

concernant "l'absence de communication en néerlandais sur la page Facebook relative à 'Brusselicious 2012'".

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael** (*en néerlandais*).- *Brusselicious 2012, l'année de la gastronomie bruxelloise, est un événement organisé par Visitbrussels, le service touristique de la Région. L'événement et toute la communication qui l'entoure doivent dès lors être conformes à la législation linguistique. Or, la page Facebook consacrée à Brusselicious est rédigée presque exclusivement en français.*

*Qui est responsable de cette situation ? Comment comptez-vous la rectifier rapidement ? Quel est le montant octroyé par la Région à Visitbrussels pour l'organisation de cet événement ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Ridder pour sa question d'actualité jointe.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de voorstelling van het evenement 'Brusselicious 2012' en de naleving van de taalwetgeving".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DE RIDDER,**

betreffende "het ontbreken van Nederlandstalige communicatie op de Facebookpagina met betrekking tot 'Brusselicious 2012'".

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.-** Brusselicious 2012, het feestjaar van en voor de Brusselse gastronomie, wordt georganiseerd door Visitbrussels, de toeristische dienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat betekent dat het evenement en alle communicatie en publicaties ter zake conform de taalwetgeving moeten zijn. De initiatiefnemer heeft ook de sociale media ontdekt en een Facebookpagina geopend, waarop dagelijks berichten worden geplaatst. Maar die berichten zijn bijna altijd in het Frans, heel uitzonderlijk in het Engels, maar nooit in het Nederlands. Dat is een flagrante overtreding van de taalwetgeving.

Wie is verantwoordelijk? Hoe zult u dat zo snel mogelijk rechtzetten? Hoeveel financiële middelen hebt u uitgetrokken voor Brusselicious 2012, een initiatief van het communicatieagentschap Visitbrussels dat de steun van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering geniet?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Ridder heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**M. Paul De Ridder** (en néerlandais).- *Notre Région n'est pas seulement bilingue, mais multilingue. Nous avons tout intérêt à maintenir de bonnes relations entre les deux Communautés les plus importantes de ce pays.*

*La Région bruxelloise doit également donner le bon exemple. De ce point de vue, il est regrettable que la page Facebook de Brusselicious ne comporte aucune communication en néerlandais.*

*Comment comptez-vous remédier à ce manquement, dans l'intérêt de Bruxelles ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (en néerlandais).- *La page Facebook est gérée par Visitbrussels. Des messages y sont postés en français, en néerlandais ou en anglais, à l'exception de la rubrique 'Une minute de bon goût', qui est rédigée exclusivement en français. Cette erreur sera rectifiée dans les heures ou les jours à venir. Toutes les rubriques unilingues disparaîtront, jusqu'à ce que la version néerlandophone soit disponible.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael** (en néerlandais).- *Il ne s'agit pas d'une seule rubrique. La plupart des messages sont postés en français.*

**M. Charles Picqué, ministre-président** (en néerlandais).- *Nous allons y remédier aussi vite que possible.*

**M. Dominiek Lootens-Stael** (en néerlandais).- *J'espère que des erreurs aussi flagrantes seront évitées à l'avenir.*

**De heer Paul De Ridder.**- Amper een paar uur geleden hebben verschillende sprekers er hier op gewezen hoe belangrijk het is dat de kinderen in Brussel op school degelijk onderwijs genieten en meerdere talen leren. Ons gewest is niet alleen een tweetalig, maar een meertalig gewest. We hebben alles te winnen bij een goede verstandhouding tussen de twee grote gemeenschappen in dit land.

Ook het Brussels Gewest moet het goede voorbeeld geven. Het is dan ook betreurenswaardig dat op de Facebookpagina van Brusselicious het Nederlands niet wordt gebruikt.

Wat denkt u te ondernemen om dat euvel in het belang van Brussel te herstellen?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- De Facebookpagina wordt beheerd door Visitbrussels. De posts zijn in het Frans, in het Engels of in het Nederlands. De enige uitzondering betreft de rubriek 'Une minute de bon goût', die tot nog toe alleen in het Frans is verspreid. Men heeft daarvoor niet gewacht op de Nederlandstalige versie. Die fout zal in de komende uren of dagen worden rechtgezet. Alle eentalige rubrieken zullen verwijderd worden van de pagina, totdat de Nederlandstalige versie klaar is.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.**- De situatie is ernstiger dan u voorstelt. De meeste posts zijn in het Frans. Het gaat niet om een enkele rubriek in het Frans.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Ik zie op de pagina bijvoorbeeld staan: "De grootste expo van het jaar van de gastronomie. Welke Brusselse specialiteit verkiest u?" enzovoort.

Men zal het probleem zo snel mogelijk verhelpen.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.**- Ik hoop dat dergelijke zaken in de toekomst worden vermeden, want dat zijn toch flagrante fouten.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN HUTCHINSON**

**À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'état de l'immeuble situé place Saint-Lazare n° 1 à Saint-Josse et responsabilité de l'agence immobilière sociale de Saint-Josse."**

**Mme la présidente.-** La ministre Evelyne Huytebroeck répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Hutchinson.

**M. Alain Hutchinson.-** Je voudrais intervenir au sujet de la situation de l'immeuble situé place Saint-Lazare n° 1 à Saint-Josse, qui nous a été rapportée cette semaine par la presse, et notamment par la RTBF. Des problèmes de chauffage et de vétusté du bâtiment se posent et la RTBF met en cause l'agence immobilière sociale (AIS) de Saint-Josse.

Cela m'a ébranlé, parce que les agences immobilières sociales sont aujourd'hui un outil extrêmement important de la politique du logement, si pas l'un des plus dynamiques. Elles réalisent en général un travail de qualité. J'ai entendu les réactions des responsables de l'agence immobilière sociale. En réalité, un certain nombre de logements de cet immeuble sont en bon état et ce sont précisément ceux gérés par l'agence immobilière sociale. La copropriété avec des partenaires privés serait par contre la cause des problèmes.

Qu'en est-il exactement de la situation de cet immeuble et de la responsabilité de l'agence immobilière sociale de Saint-Josse ? Il serait utile de rétablir la vérité à cet égard.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.-** Je voudrais d'abord excuser l'absence de mon collègue.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN HUTCHINSON**

**AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de toestand van het gebouw gelegen Sint-Lazarusplein 1 te Sint-Joost en de rol van het sociaal verhuurkantoor van Sint-Joost."**

**Mevrouw de voorzitter.-** Minister Evelyne Huytebroeck zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Hutchinson heeft het woord.

**De heer Alain Hutchinson (in het Frans).-** Deze week had de RTBF het in een reportage over een gebouw van het sociaal verhuurkantoor (SVK) van Sint-Joost-ten-Node. Men kloeg de verwarmingsproblemen en de bouwvallige staat van het gebouw op het Sint-Lazarusplein aan.

*Dat schokt me, omdat sociale verhuurkantoren uiterst belangrijk zijn voor het huisvestingsbeleid. In het algemeen verrichten ze kwaliteitsvol werk. Volgens het sociaal verhuurkantoor verkeren de woningen die het beheert in goede staat, maar is de mede-eigendom de oorzaak van de problemen.*

*Welke verantwoordelijkheid draagt het sociaal verhuurkantoor? Hoe is de situatie werkelijk?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).-** Vooreerst wil ik mijn collega verontschuldigen voor zijn afwezigheid.

J'ai personnellement vu aussi le dramatique reportage télévisé consacré à cet immeuble. Sur la base des éléments récoltés par la Région auprès du gestionnaire de l'AIS de Saint-Josse, et en attente du rapport que le secrétaire d'État au Logement a demandé à l'administration régionale, je vous donne quelques éléments qui ressortissent à ce dossier.

Depuis octobre 2009, l'AIS gère 17 logements sur les 68 que compte la copropriété de la résidence. L'AIS sous-loue les appartements au prix de 297 euros par mois. Parmi ces 17 logements, 15 logements ont fait l'objet d'une rénovation importante via recours aux primes à la rénovation. Ceux-ci sont donc conformes et disposent de triples vitrages leur assurant une isolation satisfaisante. Les autres logements sont également conformes et l'un d'entre eux est actuellement vide. Il se situe cependant dans un immeuble largement délabré par manque d'investissements dans sa rénovation par la copropriété. Les 17 logements ayant été affectés par la panne de chaudière installée en 2000, l'AIS a fourni à l'ensemble de ses locataires des chauffages d'appoint électriques. La chaudière fournissant de l'eau chaude est toujours en fonction.

Suite à un relevé réalisé cette semaine par le gestionnaire de l'AIS, il apparaît que les appartements qu'elle a en gestion disposent d'une température oscillant entre 16 et 20,5°C. L'AIS assure un suivi rapproché de la situation de chaque logement. Le gestionnaire de l'AIS s'est également impliqué volontairement dans la recherche d'une solution pour remplacer la chaudière défectueuse. Les solutions envisagées à ce stade supposent des investissements conséquents de plusieurs dizaines de milliers d'euros.

Cependant, il ne revient pas à l'AIS locataire de 17 appartements d'effectuer le remplacement du système de chauffage, mais bien à la copropriété de la résidence. Cette dernière, composée de 34 propriétaires, fait face à des dettes de l'ordre de 180.000 euros et à de nombreux problèmes de gestion. Il faut préciser, d'une part, que l'AIS verse mensuellement une provision de 95 euros par logement et que, d'autre part, les propriétaires des logements pris en gestion de l'AIS sont en ordre dans les versements de leurs charges à la copropriété.

Malgré ses efforts, l'AIS reste donc impuissante à pouvoir garantir la mise en œuvre d'une réparation

*Ook ik heb de dramatische RTBF-reportage gezien. In afwachting van het verslag dat de staatssecretaris voor Huisvesting heeft aangevraagd bij de gewestelijke administratie, deel ik u de gegevens mee die het Brussels Gewest ingewonnen heeft bij het SVK van Sint-Joost-ten-Node.*

*Sinds oktober 2009 beheert het SVK 17 van de 68 woningen van de residentie, en verhuurt deze voor 297 euro per maand. Van die 17 woningen zijn er 15 gerenoveerd. Dankzij renovatiepremies beschikken ze over driedubbel glas, wat voldoende isoleert. Alle woningen zijn conform. Een ervan staat leeg. De residentie is echter bouwvallig omdat er niet wordt geïnvesteerd in de gemeenschappelijke delen. Toen de verwarmingsketel, die uit 2000 dateert, het liet afweten, heeft het SVK al zijn huurders elektrische verwarmingstoestellen bezorgd. De verwarmingsketel voor warm water werkt nog steeds.*

*Het SVK liet de temperatuur deze week opmeten en die lag overal tussen 16°C en 20,5°C. Het verhuurkantoor houdt de situatie van elke woning nauwlettend in het oog en zoekt mee naar een oplossing voor de defecte verwarmingsketel, maar het is uiteindelijk de taak van de mede-eigenaars om de investeringen, die ondertussen oplopen tot een paar duizenden euro's, uit te voeren.*

*Het SVK stort voor de lasten maandelijks een provisie van 95 euro per woning en alle eigenaars van SKV-woningen zijn in orde met hun bijdragen aan de mede-eigendom.*

*Ondanks zijn inspanningen kan het SVK het verwarmingsprobleem niet oplossen. De gemeente heeft een klacht ingediend tegen de mede-eigenaars. De zaak komt op 29 februari 2012 voor de vrederechter voor.*

durable du système de chauffage. L'engagement d'une telle décision requiert 75% des voix des copropriétaires. Dans ce cadre, la commune de Saint-Josse a porté plainte contre la copropriété pour mise en danger d'autrui. La comparution devant le juge de paix est prévue le 29 février prochain.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Hutchinson.

**M. Alain Hutchinson.-** De cette manière, la vérité pourrait être rétablie. La presse est souvent friande de ces éléments croustillants et de ces petits scandales. Quand un organisme public de radio-télévision programme un reportage, il devrait vérifier ses sources et la réalité, plutôt que de balancer au public des informations tronquées.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELKE ROEX

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale au budget fédéral annoncée par le ministre du Budget".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex (en néerlandais).-** *Votre annonce, hier sur Radio 1, selon laquelle vous êtes disposé à contribuer à réduire le déficit du budget fédéral, m'a surprise. On connaît en effet votre volonté de respecter le Pacte de stabilité et d'atteindre l'équilibre en 2015.*

*Or, l'examen du budget bruxellois révèle que l'équilibre ne sera atteint qu'en 2016 et que la dette de la Région dépasse de 81 millions d'euros les pronostics du Pacte de stabilité pour cette année. De plus, le budget est basé sur une croissance de 1,6%, que le Bureau du Plan vient de ramener à 0,1%.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Hutchinson heeft het woord.

**De heer Alain Hutchinson (in het Frans).-** *Zo kan de waarheid aan het licht komen. De pers is natuurlijk altijd erg geïnteresseerd in dergelijke schandalen, maar ze zou haar bronnen beter moeten verifiëren.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de door de minister van Begroting aangekondigde bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het federaal budget".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.-** Gisteren kondigde u 's ochtends op Radio 1 aan dat u bereid was bij te dragen om een kleiner deficit op de federale begroting te verwezenlijken. Die verklaring verwonderde mij ten zeerste, omdat u ook altijd herhaalt dat u zinnens bent om het Stabiliteitspact te respecteren en in 2015 een evenwicht tot stand brengen.

Maar uit de Brusselse begroting blijkt dat u pas in 2016 een evenwicht zult verwezenlijken en dat de schuld van het gewest 81 miljoen euro hoger is dan wat het Stabiliteitspact voor dit jaar vooropstelt. Bovendien is de begroting gebaseerd op een groei van 1,6%, terwijl het Planbureau gisteren de groei

*Comment allez-vous venir à bout de cette situation, sachant que sur la base d'une croissance réaliste et conformément au Pacte de stabilité, vous devez déjà économiser au moins 200 millions d'euros sur les dépenses 2012 ?*

*Vous avez déclaré dans la presse que toutes les dettes seront épongées grâce aux droits d'enregistrement. Cependant, ce budget est-il réaliste ? Respectez-vous bien le Pacte de stabilité ?*

*Comment concrétiserez-vous vos déclarations ? Où réaliserez-vous des économies ? Votre point de vue est-il partagé par l'ensemble du gouvernement ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Mme Roex s'adonne ici à de la comptabilité récréative, en diffusant des chiffres qui ne correspondent à rien. Mon prédécesseur a rédigé un document, l'exposé général du budget, qui reflète la trajectoire budgétaire pluriannuelle de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette trajectoire se clôture en 2015 avec un déficit de 40 millions d'euros sur un budget d'environ 3,5 milliards d'euros. Ce gouvernement a l'intention d'atteindre l'équilibre en 2015, et il l'atteindra.*

*Vous jonglez toujours avec les déficits. Déjà en 2010, vous annonciez des catastrophes. Le budget 2010 a été déposé par mon prédécesseur, avec un déficit escompté de 313 millions d'euros. À la clôture des comptes, le déficit a été ramené à 257 millions d'euros. Nous respectons donc parfaitement le scénario établi et ce sera également le cas pour 2011. Nous faisons mieux que le programme de stabilité, qui ne fait l'objet d'aucun accord.*

*Je veux également faire une mise au point concernant les déclarations du gouvernement*

tot 0,1% verlaagde.

De Vlaamse regering heeft haar huiswerk al gedaan en vanmiddag gezegd dat ze 500 tot 550 miljoen euro extra moet vinden tijdens een bijkomende begrotingscontrole volgende week.

Hoe zult u een en ander dan klaren, want op basis van een realistische groei en met respect voor het Stabiliteitspact moet u al minstens 200 miljoen euro besparen op de uitgaven voor 2012, aangezien u al voor 81 miljoen euro in het rood bent gegaan?

U hebt zich sterk gemaakt in de pers dat alle schulden worden weggewerkt met de registratierechten, omdat meer personen een huis zullen kopen uit vrees niet meer in aanmerking te komen voor het bestaande fiscale systeem. Maar ik heb toch ernstige vragen: is de begroting wel realistisch en leeft u het Stabiliteitspact wel na?

Hoe kunt u uw verklaringen hard maken? Waarop zult u besparen? Wordt uw standpunt gedragen door de hele regering?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Ik ben zeer tevreden met de vraag van mevrouw Roex. Ze biedt me de kans de puntjes op de i te zetten. Ik houd niet van mensen die creatief boekhouden en nog minder van mensen die recreatief boekhouden.

Aan recreatieve boekhouding doen is wat u doet, mevrouw Roex, door cijfers de wereld in te sturen die nergens op slaan. Misschien kan men er de krant mee halen, maar de belangen van het gewest worden er zeker niet mee gediend.

Mijn voorganger heeft een document opgesteld, de algemene toelichting bij de begroting, waarin het meerjarentraject van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake begroting wordt weergegeven.

Dat traject sluit in 2015 af met een tekort van 40 miljoen euro op een begroting van ongeveer 3,5 miljard euro. Dat bedrag moet op een eenvoudige wijze weggewerkt kunnen worden als er wat wordt bijgestuurd. Dat is ook zo door mijn voorganger gezegd.

Deze regering heeft de intentie om, net zoals de



*flamand. Selon le ministre-président flamand, je donne l'impression que seule la Région bruxelloise veut être solidaire et que la Flandre s'y refuse. Ce refus de solidarité avec les autres Communautés et Régions n'est pas une impression, mais une volonté inscrite dans l'accord de gouvernement flamand, basé sur la doctrine Maddens.*

*Je sais combien il est difficile pour le gouvernement fédéral d'atteindre l'équilibre budgétaire et il est légitime que les Régions et Communautés fassent de leur mieux. En réduisant déjà quelque peu notre déficit pour cette année et en déposant pour 2011 des chiffres meilleurs que ceux budgétisés, nous prouvons que nous pouvons être solidaires et que nous le serons.*

*Notre budget nous permet de contribuer au résultat général des pouvoirs publics belges. Ce sont les propos que j'ai tenus, au nom du gouvernement. Cela nous permet aussi, en conférence interministérielle, d'aborder d'autres aspects importants pour le financement de Bruxelles.*

federale regering, de begroting in 2015 in evenwicht te brengen en dat zal ook gebeuren.

U goochelt altijd met tekorten. Ik weet niet waar u de cijfers vandaan haalt. Herleest u gewoon wat u in 2010 over de begroting hebt gezegd. U kondigde toen ook catastrofes aan. De begroting 2010 is door mijn voorganger neergelegd met een te verwachten tekort van 313 miljoen euro. Na afsluiting van de rekeningen was er een tekort van 257 miljoen euro, wat 50 miljoen beter is dan voorzien.

We zitten dus volledig op schema en voor 2011 zal dat eveneens het geval zijn, onder meer dankzij het werk van mijn voorganger en van deze regering. We zitten beter op schema dan het stabiliteitstraject waarover geen akkoord bestaat. De laatste vergadering daarover heeft in december 2009 plaatsgevonden en heeft niet geleid tot een akkoord.

Ik wil ook even de puntjes op de i zetten over een uitspraak van de Vlaamse regering. Ik heb gelezen dat de Vlaamse minister-president zegt dat ik de indruk wek dat alleen het Brussels Gewest solidair wil zijn en Vlaanderen niet. Ik antwoord daarop dat het niet solidair willen zijn met de andere gemeenschappen en gewesten niet een indruk is, maar dat zulks voluit in het Vlaams regeerakkoord ingeschreven staat. Men heeft daar eenvoudigweg de Maddensdoctrine ingeschreven, niets meer en niets minder.

Ik weet hoe moeilijk het is voor de federale overheid om de begroting in evenwicht te krijgen. Ik denk dus dat het alleen maar billijk is dat de andere gewesten en gemeenschappen hun uiterste best zouden doen. De cijfers die voorliggen, tonen aan dat we dat kunnen. Door ons tekort ook dit jaar wat minder te laten oplopen en in 2011 een beter cijfer neer te zetten dan het cijfer dat begroot was, bewijzen we dat we solidair kunnen en zullen zijn.

Met onze begroting kunnen ook wij bijdragen aan het algemene resultaat van de Belgische overheid. Dat is wat ik heb gezegd en wat door de regering wordt gedragen. Dat laat ons toe om tijdens de interministeriële conferentie ook over andere aspecten te praten die van belang zijn voor de financiering van Brussel.

**Mme la présidente.-** Il serait préférable de poursuivre ce débat en commission.

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Les parlementaires ne peuvent diffuser n'importe quels chiffres. Ce n'est pas dans l'intérêt de la Région !*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex (en néerlandais).-** *Vous restez vague concernant l'effet du ralentissement de la croissance sur les finances de la Région. Je ne dispose pas du logiciel pour le calculer.*

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Alors, abstenez-vous de semer la confusion.*

**Mme Elke Roex (en néerlandais).-** *Si vous inscrivez au budget des dotations erronées et que vous refusez de communiquer en toute transparence, votre budget ne pourra être correct.*

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Je n'inscris rien d'erroné. C'est scandaleux !*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAMAL IKAZBAN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'annulation par le Conseil d'État d'un arrêté royal imposant des exigences linguistiques aux agents des communes bruxelloises".**

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. HERVÉ DOYEN,**

**Mevrouw de voorzitter.-** Dat is een thema waarover we beter in de commissie praten.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Parlementsleden kunnen beter niet eender welke cijfers de wereld insturen, want dat is niet in het belang van het gewest!

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.-** Uiteraard moet elk gewest bijdragen. U blijft echter vaag over het effect van de verminderde groei op de financiën van het gewest. Ik beschik niet over computerprogramma's om het juiste effect te berekenen.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Dan moet u zich onthouden van commentaar en geen verwarring zaaien.

**Mevrouw Elke Roex.-** Als u verkeerde dotaties inschrijft en weigert om daarover transparant te communiceren, kunnen we niet geloven dat uw budget zal kloppen.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Ik schrijf niets verkeerd in. Dit is een echte schande!

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de vernietiging door de Raad van State van het koninklijk besluit dat de taalvereisten voor de ambtenaren van de Brusselse gemeenten vastlegt".**

#### **TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN,**

**concernant "les conséquences pour les agents communaux bruxellois de l'annulation par le Conseil d'État de l'arrêté royal organisant les épreuves linguistiques".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Ikazban.

**M. Jamal Ikazban.-** La presse annonce l'annulation par le Conseil d'État d'un arrêté relatif aux exigences linguistiques imposées aux fonctionnaires des administrations communales, notamment. Quelles seront les conséquences de cette décision et les réponses à y apporter ?

M. Clerfayt semble se réjouir de cet arrêt, ce qui n'est pas mon cas. En effet, bon nombre d'agents communaux se voient momentanément privés de nomination, voire de promotion.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Doyen pour sa question d'actualité jointe.

**M. Hervé Doyen.-** La presse annonce aujourd'hui que le Conseil d'État a annulé l'arrêté royal de juillet 2009 organisant les épreuves linguistiques pour les agents communaux bruxellois suite à un recours de la commune de Schaerbeek.

Cela fait la deuxième fois en deux ou trois ans que cet arrêté est annulé par le Conseil d'État et visiblement chaque fois en raison des exigences de cet arrêté jugées bien trop élevées par rapport à la loi fondatrice.

Indépendamment du contenu sur lequel le ministre-président a peut-être un avis, je voudrais savoir ce qu'il est possible de mettre en œuvre pour ne pas bloquer, dans les semaines, les mois et les années qui viennent, les promotions et nominations de nos agents communaux qui sont quand même quelques milliers en Région bruxelloise.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Comme la Région n'était pas la cause dans cette affaire, je ne dispose pas de l'arrêt en question et je ne peux pas en examiner le contenu aujourd'hui, dans la précipitation.

**betreffende "de gevolgen voor de Brusselse gemeentelijke ambtenaren van de vernietiging door de Raad van State van het koninklijk besluit met betrekking tot de organisatie van taalproeven".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Ikazban heeft het woord.

**De heer Jamal Ikazban (in het Frans).-** De pers kondigt de vernietiging door de Raad van State aan van een besluit aangaande taalvereisten die onder meer aan de gemeentelijke ambtenaren worden opgelegd.

*Wat zijn de gevolgen van deze beslissing?*

*De heer Clerfayt verheugt er zich over, ik niet. Heel wat ambtenaren zien immers hun benoeming of promotie aan zich voorbijgaan.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Doyen heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Hervé Doyen (in het Frans).-** De pers liet vandaag weten dat de Raad van State het besluit van juli 2009 betreffende de organisatie van taalproeven nietig verklaart ten gevolge van een beroep van de gemeente Schaerbeek.

*Het is al de tweede of de derde maal dat de Raad van State dat besluit vernietigt omdat de vereisten te streng zijn in verhouding tot de basiswet.*

*Ik vraag mij af welke maatregelen we kunnen treffen om te voorkomen dat de promoties en benoemingen van de gemeentelijke ambtenaren de komende maanden en jaren worden tegengehouden.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** Ik beschik vandaag niet over het arrest en kan het dus niet beoordelen.

*Ik vrees dat de Raad van State zich niet over de vorm maar over de grond van de zaak heeft*

Je crains toutefois que ce ne soit pas sur la forme, mais bien sur le fond que le Conseil d'État se soit prononcé. Je trouve que c'est dommage, parce que des observateurs objectifs avaient convenu que l'arrêté qui avait été pris par M. Vanackere n'était pas parfait, mais qu'il y avait là des avancées positives. Tout le monde en avait convenu. Voilà maintenant que tout cela est à nouveau fragilisé. Il faut que le gouvernement fédéral prenne rapidement un nouvel arrêté.

Je constate que tout cela renvoie à la question de savoir comment on va un jour adapter cette législation linguistique. On se heurte toujours soit au problème des cadres linguistiques, soit au problème de l'accessibilité aux brevets linguistiques, comme c'est le cas ici.

Un groupe de travail ad hoc doit encore se pencher sur cette problématique de la législation sur l'emploi des langues dans la foulée de ce qu'on avait tenté de faire, sans succès, lors de la négociation.

Le gouvernement fédéral est confronté à une contradiction. D'une part, dans le cadre du régime des pensions, il encourage la statutarisation, que vous connaissez bien en votre qualité de bourgmestre ou d'échevin, et d'autre part, il rend cette même statutarisation très difficile par une législation inadaptée et en négligeant d'adopter un nouvel arrêté.

Il est trop tôt pour que je puisse être plus précis, mais il faudrait sortir de cette incohérence, sous peine de voir menacée l'organisation générale de nos communes. La situation est dommageable et il convient d'assurer la continuité du service.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Ikazban.

**M. Jamal Ikazban.**- Je remercie le ministre-président pour sa réponse pleine de sagesse.

Je comprends parfaitement que l'on ne puisse aujourd'hui se prononcer davantage, mais j'ose espérer que l'on pourra sortir de cette impasse. Des nominations et des promotions sont bloquées, mais il est surtout question du bilinguisme d'un service qui s'adresse au public, et c'est le plus important.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Doyen.

*uitgesproken. Velen vonden nochtans dat de heer Vanackere met zijn besluit vooruitgang had geboekt. De federale overheid moet nu snel een nieuw besluit nemen.*

*Het blijft onduidelijk hoe men ooit de taalwetgeving zal aanpassen. Steeds weer stoot men op het probleem van de taalkaders of dat van de toegang tot de taalbrevetten.*

*Een werkgroep moet zich nog over de taalwetgeving buigen. Tijdens de onderhandelingen is daarover immers geen akkoord bereikt.*

*De federale regering handelt niet consequent. Enerzijds moedigt ze de statutarisering aan in het kader van het pensioenstelsel, anderzijds bemoeilijkt zij de statutarisering door de wetgeving niet aan te passen en geen besluit uit te vaardigen.*

*Aan deze contradictie moet een einde komen. De continuïteit van de dienstverlening in de gemeenten moet immers verzekerd worden.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Ikazban heeft het woord.

**De heer Jamal Ikazban** *(in het Frans).*- *Ik dank de minister-president voor zijn wijze antwoord.*

*Ik hoop dat we een oplossing vinden. Er kunnen immers geen benoemingen en promoties plaatsvinden, en bovendien moet de tweetaligheid van de diensten die zich tot het publiek richten, gewaarborgd blijven.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Doyen heeft het woord.

**M. Hervé Doyen.-** J'espère, comme mon collègue, que les choses pourront avancer. Cette remarque sur le fait que le Conseil d'État s'était prononcé quant au fond était très pertinente. C'est aussi ce que j'ai cru lire dans la presse. Il y a donc vraiment un problème d'interprétation de ce que sont le service au public et le contact avec les citoyens. C'est bien sur ce point que l'arrêté a capoté.

- La séance est suspendue à 15h51.

- La séance est reprise à 16h07.

### VOTES NOMINATIFS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets et l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (n<sup>os</sup> A-227/1 et 2 - 2011/2012).

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.

79 répondent oui.

1 s'abstient.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur,

**De heer Hervé Doyen (in het Frans).-** Ook ik hoop dat er schot in de zaak komt. Het is inderdaad zo dat de Raad van State zich over de grond van de zaak heeft uitgesproken. Het probleem zit hem duidelijk in de manier waarop men 'openbare dienstverlening' en 'contact met de burger' interpreteert.

- De vergadering wordt geschorst om 15.51 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.07 uur.

### NAAMSTEMMINGEN

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen en van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu (nrs A-227/1 en 2 - 2011/2012).

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.

79 leden antwoorden ja.

1 lid onthoudt zich.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur,

Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

*S'est abstenu :*

Paul De Ridder.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele et Mme Viviane Teitelbaum visant à créer les conditions pour une prescription en matière d'urbanisme (n<sup>os</sup> A-193/1 et 2 - 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.  
57 répondent oui.  
24 répondent non.

Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

*Heeft zich onthouden:*

Paul De Ridder.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de conclusies van de commissie ter verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele en mevrouw Viviane Teitelbaum tot bepaling van de voorwaarden voor de verjaring van stedenbouwkundige overtredingen (nrs A-193/1 en 2-2010/2011).

Tot de stemming over de conclusies van de commissie wordt overgegaan.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.  
57 leden antwoorden ja.  
24 leden antwoorden neen.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

*Ont voté non :*

Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'avenir du Palais de Justice (n<sup>os</sup> A-205/1 et 2 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

*Hebben neen gestemd:*

Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement de conclusies van de commissie ter verwerping van het voorstel van ordonnantie aan.

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de toekomst van het Justitiepaleis (nrs A-205/1 en 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

## RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.  
80 répondent oui.  
1 s'abstient.

### *Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

### *S'est abstenu :*

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

*(Applaudissements)*

## UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.  
80 leden antwoorden ja.  
1 lid onthoudt zich.

### *Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

### *Heeft zich onthouden:*

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

*(Applaus)*



---

**Mme la présidente.-** La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

*- La séance est levée à 16h10.*

\_\_\_\_\_

**Mevrouw de voorzitter.-** De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.10 uur.*

\_\_\_\_\_